

# تحريف أم تطوير وتحسين الأنجليل | ديفيد ده سيلفا

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الإسلامية على اليوتيوب. وفيديو جديد من سلسلة اعتراف خطيب. النهاردة هنتكلم عن في الانجليل اربعة من خلال عمل النساخ اثناء انتقال نص الانجليل تاريخيا. لكن من وجهة نظر مسيحية بتسمى التحريف تطوير - 00:00:00

لكن قبل ما ندخل في اي تفاصيل يا ربيت تعمل لايك للفيديو لأن ده بيساهم في انتشار محتوى القناة. وما تنساش الاشتراك في القناة وتفعيل الجرس علشان تقدر تتتابع كل جديد - 00:00:25

النهاردة هنقرأ مرة تانية من مرجع قرينا منه قبل كده وهو مرجع مهم جدا جدا. كتاب بعنوان مقدمة للعهد الجديد. القرائن المنهجيات وتكوين الخدمة. تأليف ديفيد ايدي سيلفا. والكتاب ده يعتبر ممتاز جدا وانصح بقراءته لكل دارس - 00:00:35

يريد دراسة العهد الجديد. الكتاب مطبوع في مجلدين كبار. وبيتكلم بتفاصيل شديدة جدا وكثيرة جدا في واسطع هامة جدا مترتبة بشكل اكاديمي ممتاز جدا. الكتاب ده مميز في حاجتين اتنين. اولا مؤلف الكتاب مطلع - 00:00:55

بشكل ممتاز جدا على كل الدراسات النقدية والتاريخية الحديثة. وهو بيحاول على قد ما يقدر انه يوفق ما بين اوافق الایمانى التقليدي و موقف الدراسات العلمية التاريخية الحديثة. الميزة التانية بقى في الكتاب ان تقريريا في كل - 00:01:15

طوع بيتكلم فيه حتى لو كان موضوعا فرعيا بيتكلم فيه بنوع من التفصيل وفي الآخر بيقدم لك مجموعة مراجعة مزيد من القراءة في هذا الموضوع. وبالتالي حتى لو انت ما استفدت من رأي المؤلف نفسه او من الطرح اللي هو بيطرره او من وجهة نظره هو اللي - 00:01:35

بيأيده هو نفسه غالبا بيطرح كل وجهات النظر المختلفة وبيعلق عليها وبيشير لاهم مراجعها ولاهم مراجع بشكل عام في الموضوع اللي هو بيتكلم فيه. وبالتالي الكتاب ده هيفتح لك باب كبير جدا. دراسة ونقد العهد الجديد - 00:01:55

وبالمناسبة المرة الاولى اللي قرأنا فيها من هذا المرجع المهم كان فيما يخص كيفية تعامل الاباء الاولائل مع الاختلافات والتناقضات اللي بتناقها ما بين الانجليل اربعة. وده كان اقتباس هام جدا وواسع الفيديو تحت في الوصف. ده الغلاف الداخلي لكتاب ده العنوان - 00:02:15

الاصلی اند مينيس تري فورميشن وهنقرأ من الجزء الاول ودي معلومات الطبعة اللي احنا بنقرأ منها ودي معلومات الاصدار الاصلي باللغة الانجليزية. المؤلف اسمه ديفيد اي ديسيلفا. دي الطبعة الاولى الفين - 00:02:35

واربعناشر الناشر دار منهج الحياة بالاشتراك مع مدرسة اللاهوت المعمدانية العربية. في الصفحة رقم متين وتلاتة كان بيتكلم تحت عنوان الانجليل الاربعة ويسمى الوحد. في سياق تكوين الانجليل الاربعة والتقليد الشفهي والتشابهات ما بين - 00:02:55

جي اربعة ويسمى التاريخي وقصص كتير كده. في وسط الكلام وهو دايما في العادة دي بيشير لبعض النقاط الهامة جدا واللي بيقول انه فيما بعد هيتوسع فيها اكتر. فيبيتكلم هنا عن التاريخ النصي للانجليل. تاكس شوال هيستري. يعني ايه - 00:03:14

النص اللي انجليه. العلماء لما يدرسوا الانجليل الاربعة غالبا يقسموا تاريخ دراسة الانجليل اربعة لمرحلتين اساسيتين. المرحلة سابقة للتدوين والتكون ثم مرحلة استلام نص الكتاب نفسه وانتقاله عبر التاريخ فالجزء الاول بيتكلم عن مين هو المؤلف وجاب مصادره مينين وما مدى مصادقيته وموثوقيته لغاية ما الانجليل ا تكون واتكتب - 00:03:34

واتنشر ما بين المسيحيين الاولى. والمرحلة الثانية بقى تاريخ انتقال نص الانجليل ما بين المسيحيين. وكيف وصل هذا الانجليل اليه

فالتاريخ النصي الانجيل بيرصد فترة من اول ما الكتاب انتشر ما بين المسيحيين والمسيحيين بيعملوا نسخ من الانجيل وبيتداولوها ما بينهم وبين بعض - 00:04:03

جيلا بعد جيم لغاية ما الانجيل وصلت الى عهد الطباعة. فهو بيشير الى نقطة في غاية الالهية. ولاحظ الكلمات او المصطلحات اللي هو ويستخدمها لان المؤلف ده اكاديمي ومن نوع المؤلفين اللي بيكونوا عارفين كويس قوي هم بيقولوا ايه. مش بيقولوا اي كلام وخلالص - 00:04:28

فهنا بيقول التاريخ النصي تكسو الهمستري للانجيل قافح بحوادث ادخال النسخ لاقوال او قصص مأسورة عن يسوع في نص الانجيل المكتوبة. هو هنا بيتكلم تحديدا عن نوع معين من انواع التحرير. لازم نبقي فاهمين - 00:04:48

ان المسيحيين الاولئ كانوا بيعاملوا مع نصوص كتبهم المقدسة بشكل مختلف تماما عن المسلمين. وزي ما قلت قبل كده كتير ده بناء على ان فيه فرق كبير جدا ما بين عقيدة المسيحيين فيما يخص هذه الكتب المقدسة - 00:05:08

وعقيدة المسلمين فيما يخص القرآن الكريم كتابهم المقدس وبالتالي عقيدة المسيحيين الاولئ ومفهومهم فيما يخص ماهية هذه الكتب. هو اللي سمح لهم بشكل او باخر انهم يتعاملوا مع نص الانجيل بالطريقة دي اثناء انتقال النص تاريخيا. احنا ما عندناش مشكلة ان في العالم - 00:05:28

وسيلة عمل نسخة جديدة من الكتاب كانت عن طريق نسخ بشكل يدوي بيعملوا ادوات كتابية بدائية ومع الوقت مهارة النسخ ازدادت وادوات الكتابة بقت اكتر احترافية. لكن في البداية مهارات النسخ كانت متفاوتة جدا. وقليل منهم - 00:05:52

كان يعتبر ناسخ محترف بحق والادوات كانت بدائية جدا وزروف النسخ كانت متفاوتة والدنيا كانت صعبة. كل ده ادى الى حدوث اخطاء اثناء عملية النسخ. خطأ اثناء عملية النسخ معناه ان انا عندي النسخة القديمة اللي انا عايز اعمل منها نسخة جديدة - 00:06:16

الناسخ ان النص يتنتقل زي ما هو. اخطاء اثناء عملية النسخ معناه ان النص ما يتنتقل زي ما هو. ايرور ان كوبينج ده معنى خطأ اثناء عملية النسخ. الخطأ ده من نوعين. يا اما خطأ عفو غير مقصود. يا اما خطأ مقصود متعمد - 00:06:36

معنى ان الناسخ واعيا عاما متعمدا فيه حكمة وهدف وغاية في دماغه غير النص على اساسها فهو فاهم كويس اوبي هو بيعمل ايه. مش غلطة غصب عنه. فهنا ديفيد ديسيلفا بيقول ان التاريخ النصي للانجيل طافح - 00:06:56

بحوادث ادخال النسخ لاقوال او قصص مأثورة عن يسوع في نص الانجيل المكتوبة. طافح بمعنى ان العدد كبير جدا وضخم. لما بنجبي نقارن ما بين المخطوطات المختلفة للانجيل بنقدر نرصد كم ضخم - 00:07:16

جدا من هذه الادخالات ادخال يعني اضافة لاحقة على نص الانجيل. النصوص دي ما كانتش موجودة اثناء عملية النسخ انه السخ اضافوا. كم كبير ادن اقوال او قصص مأثورة عن يسوع في نص الانجيل المكتوبة. الزريف هنا في الموضوع وده مش موقف ديفيد ديسيلفا بس - 00:07:36

ده موقف عدد لا يأس به من النقاد النصيين. لما بيدرسوا التاريخ النصي للانجيل. ويكتشفوا هذه الادخالات والاقحام امات على نص الانجيل بيشفووا ده على انه نوع من انواع التطوير والاثراء. مش - 00:08:01

تحريف مش تغيير مش حاجة وحشة لا سمح الله لأ ده بالعكس ده كان بيعمل حاجة حلوة. فهنا بيقول ما تم الاستمرار بتناقله وبثثمينه في التقليد الشفهي كان بخطر النسيان. مما جعل الناسخ يفتشون - 00:08:21

عن اية فجوة في الانجيل ليقحموا فيها اية مقطوعات من التقليد الشفهي التي لم تأخذ بها البشرون. هو هنا عايز يقول ايه؟ الاقوال او القصص المأثورة عن يسوع. اللي الناسخ ادخلوها واقحموها في نص الانجيل - 00:08:41

هو عايز يقول ده كان تقليد شفهي انه الناسخ كانوا عارفينه وكان بخطر النسيان فعايزين يحافظوا على هذا التقليد. فهيا حافظوا عليه ازاي؟ فكانوا بيفتشوا عن اي فجوة في الانجيل اي زخنوق كده - 00:09:01

ارفع يحشر في هذه الاقوال او القصص عن يسوع. بما لا يخل في السياق او على اقل تقدير الاضافة ما ما تبقاش مفوضحة قوي

بحيس ان انت ممکن تقرأ السياق ونص الانجيل فما تاخدش بالك ان ده اقحام. وفيه بعض - 00:09:21

بعض الامثلة هي بالفعل تعتبر اقحامات زكاة جدا. ايوة انت لما تشييل الاضافة وتيجي تقرأ السياق هتلaci ان النص بيمشي زي الفل.

ما يوضح ان بالفعل النص كان بيتفق بالشكل ده وما فيش مشكلة. لكن برضه النساخ لما اقحم اضافته اقحمها - 00:09:41

طريقة سلسة فخلت الاضافة مقبولة لما تيجي تقرأها في السياق ما تحسش قوي ان في حاجة غلط. الا لما تيجي تقارن المخطوطة

بمخطوطة تانية ما فيهاش هذه الاضافة فتدرك ان دي اضافة للاحقة. شف هنا - 00:10:06

هو بيقول لك مما جعل النساخ يفتشون عن اية فجوة في الانجيل ليقحموا فيها اية مقطوعات من التقليد الشفهي التي لم يأخذ بها

البشيرون. زي ما قلت قبل كده في عدد لا يأس به من النقاد. شايفين ان دي حاجة حلوة. مش حاجة وحشة - 00:10:22

و عمل خير وجزاهم الله خيرا على نيتهم الحسنة. ايه نيتهم الحسنة دي ؟ ان التقليد ده كان في خطر النسيان وبيحاولوا ويحافظوا

عليه. بدل ما يضيع ويروح ويتنسى زي ما كتير جدا فقد واتنسى. في احد العلماء المشاهير درس الظاهرة دي عن قرب - 00:10:42

فيبيسي نص العهد الجديد يعني ايه ذا ليفنج تاکست ان نص العهد الجديد نص حي. يعني ايه نص حي ؟ بيكبر؟ بيكبر مع الوقت. هو

نص حي. انه بيدفع له معه وبيزودوا عليه وبيبدلوا فيه. والنصل بيتغير مع الوقت وغالبا حجمه بيزيدي مع الوقت - 00:11:02

وبرضو هو شايف ان دي حاجة حلوة مش حاجة وحشة. هو هنا بيقول ايه ؟ اشهر مثال هو قسط المرأة الزانية. قصة المرأة التي

امسكت في التي نجدها في يوحنا سبعة ثلاثة وخمسين لثمانية حداشر. لو جينا فتحنا نص انجيل يوحنا الاصحاح سبعة هنلaci في

العدد اتنين - 00:11:26

وخمسين اجابوا وقالوا له العلك انت ايضا من الجليل؟ فتش وانزر انه لم يقمنبي من الجليل. وبعدين عدد ثلاثة وخمسين بيقول

فمضى كل واحد الى بيته. الحوار خلص لحد هنا وكل واحد روح بيته. وبعدين لما تيجي - 00:11:46

شف بداية الاصحاح التامن هنلaci اما يسوع فمضى الى جبل الزيتون. ثم حضر ايضا الى الهيكل في الصبح. وجاء اليه جميع الشعب

وبعدين بيحكى بقى ايه قصة المرأة الزانية. اخر قصة المرأة الزانية بتقول ايه ؟ فلما انتصب يسوع ولم ينزر احدا سوى المرأة - 00:12:06

التي قال لها يا امرأة اين هم اولنك المشتكون عليك ؟ اما دانك احد ؟ فقالت لا احد يا سيد. فقال لها يسوع ولا انا دينك اذهبني ولا

تخطئي ايضا. كوييس ؟ هنا الملمح الرئيسي ايه ؟ فلما انتصب يسوع ولم ينظر احدا سوى المرأة - 00:12:26

كل الناس مشيت كوييس والمرأة كمان مشيت. ازاي بقى في العدد اتناثر ؟ ثم كلهم يسوع ايضا قائلها انا هو نور العالم. كلم مين ؟ كل

الناس مشيت. لما نرجع لنهاية الاسهار السابع هنلaci ان اصل القصة كان حوار ويسوع له علاقة به. وفي اليوم الاخير العظيم من العيد

وقف - 00:12:47

يسوع ونادي قائلها ان عطش احد فليقبل الي ويشرب كذا كذا

والمفروض بقى لما نرجع مرة تانية للاصحاء التامن العدد رقم اتناثر. يسوع مرة تانية بيكلم الجمع. تم كلهم - 00:13:10

يسوع ايضا قائلها انا هو نور العالم من يتبعني فلا يمشي في الظلمة. بل يكون له نور الحياة. فقال له الفريسيون لما نرجع للاصحاح

السابع هنلaci ان الفريسيون دول كانوا موجودين في المشهد من البداية. المهم في النهاية ان انت بتقدر تدرك - 00:13:30

ان بالفعل القصة مقحمة زي ما هنا بيقول مما جعل النساخ يفتشون عن اية فجوة في الانجيل ليقحموا فيها اية مقطوعات من التقليد

الشفهي. خلي بالك فيه هنا الهامش تسعتاشر والهامش عشرين. في الهامش تسعتاشر بيقول - 00:13:49

لا على بضعة امثلة عن هذا الموضوع. موضوع ايه ؟ الاقحام. اقرأ كتاب مرجع مهم جدا. ودي من ضمن اهمية الكتاب انه بيشير الى

بعض الافكار. هو ممکن لا يتناولها بكثير من - 00:14:09

هنا التفصيل لكن اكيد هيقول لك على مرجع بيفصل الموضوع. في الهامش عشرين بقى بيحكى لك عن قصة المرأة الزانية. فبيقول

قطات القرنين الثالث والرابع للنجيل يوحنا لا تحتوي على هذه القصة. التي شقت طريقها للتقليد فقط في المخطوطات اللاحقة - 00:14:29

طبقا. وبشكل مكشوف في عدد من المراجع الأخرى. قبل ان تتجذر بشكل دائم لا التباس فيه بعد يوحنا سبعة اتنين وخمسين. يعني هو عايز يقول لك لو احنا جينا نشوف كل مخطوطات انجيل يوحنا القديمة. البردية ستة وستين. وخمسة وسبعين. والمخطوطة السينائية - 00:14:49

والفاتيكانية والمخطوطة الافر ايمية والسكندرية ببعض الدراسة هنلاقي ان القصة دي مش موجودة في انجيل يوحنا. العلماء عارفين بشكل اكيد من خلال اقدم مخطوطات واصححها قصة المرأة الزانية ما كانتش في انجيل يوحنا. وبعدين بشكل مكشوف في عدد من المراجع الأخرى - 00:15:09

ان القصة دي اتضافت في اماكن تانية. احيانا في انجيل لوقا في موضع مختلفة من انجيل يوحنا. لكن مع الوقت انه الساخن ان قصة المرأة الزانية تتضافت بعد يوحنا سبعة اتنين وخمسين. بطريقة الاقحام اللي احنا شفناها. فهنا بيطرح موضوع. القسم - 00:15:29

اضافة لاحقة. لكن هل هي قصة حقيقة؟ ولها قيمة في التقليد ولا لا؟ لذلك اغلب النسخ النقدية المحققة بتحط قصة المرأة الزانية ما بين قوسين مربعين. وزي ما اشرنا قبل كده في مقدمة اليو بي اس الجريك نوتسستيمينت فيستروفاييس لاديشن. بنلاقي - 00:15:49 انه النصوص اللي مخطوطة في المتن ما بين قوسين مربعين ده معناه ان المقطع ده اضافة لاحقة لكنها اما من ناحية التقليد فبنلاقي نصوص كثيرة زي كده. هي اضافة لاحقة قطعا ولا شك - 00:16:09

لكن العلماء عندهم قناعة ان الكلام ده جزء من التقليد. يعني ان الكلام ده صحيح. وبالفعل القصة دي حصلت او المسيح قال الكلام ده او ايا كان. كانت هذه القصة شهادة هامة عن شخصية يسوع وعن طبيعة خدمته في استرجاع الخطاب ضالين - 00:16:26 عن الرسالة التي توجب على الكنيسة متابعتها. لدرجة ان المسيحيين الاولئ ما كانوا سيتركونها للنسىان. طبعا حتهة المسيحيين الاولئ الحاجات دي لم يتركوها للنسىان. طب حاجات تانية قطعا ولا شك المسيحيين الاولئ تركوها - 00:16:46

نسىان على اساس ايه بقى؟ يعني على اساس ايه؟ انا بافضل تقليد عن تقليد واحافظ على تقليد واضيع تقليد. سبحان الله! فهنا بيقول على العكس وجدوا اماكن في الاناجيل القانونية لاقحام - 00:17:06

القصة لتصبح جزءا لا يتجزأ من الاسفار المقدسة ومن ذاكرة الكنيسة. انظر هنا ما جاء بعد يوحنا سبعة اتنين وخمسين. اخرون اضافوا القصة بعد يوحنا كزا لوقا كزا. هذا لا يجعل القصة على قدر اقل من الصدقية والمغزى. بل - 00:17:23

يجعلها بالاحرى اكثير اهمية. لأن الكثير من المسيحيين شعروا باهمية قيمة القصة لحبكها في مكان ما في قصة وهي تساعدنا ايضا على فهم افضل لطبيعة المقطوعات التي عمل عليها كتاب الاناجيل الاربعة. بارجع مرة تانية واكدر على ايه - 00:17:43 ان كل ده نتاج ان عقائد النصارى فيما يخص وحي الاناجيل وطبيعة الاناجيل مختلفة تماما عن عقيدة المسلمين فيما قص وحي القرآن الكريم. ما فيش حاجة اسمها عند المسلمين اني اضيف على نص القرآن شيء مهم ما كنت متصور اهميته. ما فيش حاجة اسمها - 00:18:03

كده. في الصفحة رقم متين واربعين بيذكر مرة اخرى فكرة التطور اللي حصل ده. فيبيقول ولكن يجدر بنا ان نضع في اذهاننا في هذه المرحلة بضع طرق بها استمرت الاناجيل بالتطور بعد كتابتها. هو بيشوف - 00:18:23

عمل النساخ فيما يخص الاضافة على نص الاناجيل. وفيما يخص التبديل والتغيير او حتى الحذف ايا كان. ده نوع من التطور. ده نوع من التفاعل. هو شايفها حاجة حلوة حاجة ايجابية. الله المستعان. هنا بيقول لك ايه؟ الاناجيل كسائر الكتب القديمة - 00:18:43 كان يعاد انتاجها يدويا. فكل كنيسة رغبت بان تحصل على انجيل لوقا كان لديها ناسخ ليقوم بهذا العمل. سواء اكان مؤمنا متمراسا بالنسخ ام ناسخا محترفا. الكلام اللي هو بيقوله ده يحتاج شوية تعليق. عباره كسائر الكتب القديمة - 00:19:03

كثير جدا من المسيحيين بيقحموها علشان يحسسوك ان اللي حصل للاناجيل حصل لاي كتاب قديم تاني. وده ممكن يكون صحيح لكن باستثناء القرآن الكريم. وال المسيحيين بيحاولوا كثيرا يوهموا الناس ان بسبب النسخ اليدوي - 00:19:23 كان لازم يحصل كده في الاناجيل. رغم ان ده غير صحيح. لأن احنا لما بنرصد التقليد النسخي لمخطوطات القرآن الكريم ما بنلاقيش

ان القرآن حصل له كده. ولما بنشوف تقليد النص المثوري اليهودي لما ارادوا توحيد النص والحفاظ عليه - 00:19:43

ما عملوش كده. هنا بقى بيقول ان الكنيسة كان لديها ناسخ ليقوم بهذا العمل. سواء اكان مؤمنا متترسا بالنسخ ناسخا محترفا يعني ايه ؟ ما هو يا اما مؤمن متترس بالنسخ او ناسخ محترف بس مش مؤمن. هو كأنه عاوز يقول لك - 00:20:03

الكنيسة ما كانتش بتلجم غير للناسخ المحترفين وده غير صحيح. لأن قطعا ولا شك في العالم القديم. لما بنتكلم قبل بعثة النبي محمد صلى الله عليه وسلم انه الساخ اللي كانوا موجودين في القرن الثاني والتالت والرابع لغاية ما الامبراطورية تبنت المسيحية وصرفت - 00:20:23

فكرة وجود ناسخ محترف متترس ده كان نادر جدا جدا. ولجوء الكنيسة الى ناسخ غير مؤمنين ده كان امر وارد جدا. وهذا بقى مدى امانة الناسخ سواء كان مؤمنا ام لا دي قضية تانية. ومدى - 00:20:43

واحترافية الناسخ ده سواء كان مؤمنا ام لا دي قضية تانية. في النهاية لا تجد التراث الكافي اللي يخليك مت اطمئن ان اهم واقدم واضح مخطوطات الكتاب المقدس انسخوا عن طريق ناسخ مؤمنين امناء - 00:21:03

محترفين. الكلام ده مش موجود. الكنيسة لم تعتمد على ناسخ مؤمنين الا بعد ما الامبراطورية تبنت المسيحية. الا بعد ما قسطنطين صار مسيحيا. وقام بتمويل ويل الكنيسة وبناء الكنائس الضخمة. لكن قبل كده الموضوع كان صعب جدا. والمعلومات التراثية ضئيلة جدا جدا - 00:21:23

المهم هنا بيقول لو الكنيسة كانت عايزه انجيل لازم يبقى عندها ناسخ يعيده انتاج مخطوطة كلمة بعد اخرى شف بقى الجملة اللي جاية دي. انت المفروض جايب له نسخة من كتاب وعايز تعمل منها نسخة جديدة. فبتدي النسخة للناسخ - 00:21:53

موظف هاخد فلوس غالبا او هو مؤمن وبيعمل كده لوجه الله. لم يخف الناسخ ما خافوش من تحت سين شف تحسين النص. اذا واجهوا مشكلة. انه الساخ ما خافوش يحسنوا النص لو واجهوا المشكلة - 00:22:12

هل ده ممكن يخطر على بال مسلم وهو بينسخ القرآن الكريم او بيعامل مع القرآن الكريم ؟ لأ طبعا. بسبب عقيدة المسلم فيما يخص القرآن الكريم. القرآن الكريم بل هو ايات بينات في صدور الذين اتوا العلم. القرآن الكريم لا - 00:22:33

فيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه. القرآن الكريم احسن الكلام. اصدق الكلام هو كلام الله عز وجل. ما ينفعش حسنوا لان ما فيش احسن منه. هو هنا بيتكلم ان كل ده حلو وجميل. وبارك الله في هذا الناسخ واحسن الله اليه - 00:22:53

بيواجه المشاكل فيحسن النص. ايه بقى المشاكل اللي كان ممكن يواجهها؟ قال لك سواء اكانت خطأ نحويا. او عادي جدا. العلماء لما يدرسوا الاناجيل هو هنا بيتكلم عن الاناجيل تحديدا. عارفين كوييس اوي - 00:23:13

ان انجيل لوقا افضل الاناجيل من ناحية اللغة اليونانية. من ناحية اجاده الكاتب للغة. لكن انجيل الثانية مش حلوة كده من ناحية اللغة حتى ان في بعض الاباء لما كانوا بيقارنوا ما بين انجيل يوحنا وسفر رؤيا يوحنا اللاهوتي كان بيقول ان سفر رؤيا يوحنا - 00:23:31

هوتي مليان اخطاء لغوية ونحوية. وقال انا مش عايز ادخل في تفاصيل الموضوع لثلا يظن احد ان انا بطبعن في الكتاب او اليه لكن هو يقصد ان ده موجود. طبعا الكلام ده بسبب احنا مش عارفين هوية الكاتب بالضبط. هل الكتاب دول كانوا يهود - 00:23:51

ثم تنصروا ولا كانوا وثنيين ثم تنصروا وما مدى جودة تعليمهم في عالم قديم اغلب الناس في ما كانتش تعرف تقرأ ولا تكتب. اصل خلي بالك الدنيا زمان مختلفة تماما عن الزمن اللي احنا فيه. والعالم القديم ده تحت الاحتلال اليوناني الروماني مختلف تماما - 00:24:11

عن ظروف بعضة النبي محمد صلى الله عليه وسلم وجزيرة العرب اللي تقريرا لم تتأثر الا باقل درجة ممكنة بالثقافات واللغات الأخرى. فاقل واجب انه يلاقي اخطاء نحوية فيصلحها اسلوب غير ملائم او مفهوم - 00:24:36

او اقتباس يحتاج الى شرح موجز. العبارة دي ممكن ما تفهمش صح. ازبطها بحيث تكون مفهومة. مفهومة من انهي وجهة نظر؟ وجهة نظر الناسخ الله المستعان. ولا عجب اننا نجد غالبا محاولات من قبل الكتاب للتوفيق بين الاناجيل. هرمونايزيشن. الاناجيل ما

فات ايا كان درجة الاختلافات دي ايه؟ انا لاحزت الاختلاف احاول اوفق وياب بخت من وفق انجيلين في الحال. اي جعل طريق الذكر قول معين مشابهة لطريق الذكر هذا القول المألوف لدى الناسخ او الكاتب. هو بيقول لك ايه؟ لا 00:25:20

فالقول ده بيفكرروا بصياغة تانية. هو عارفه من انجيل تانية وايا كان. اخليهم زي بعض. ايه المشكلة يعني؟ هنا بيقول لك ايه؟ لا يوجد ما هو اوضح من محاولات الكثير من الكتب او النسخ لجعل طريقة سرد انجيل لوكا للصلة الربانية منسجم - 00:25:40 مع طريقة سرد انجيل متى لها. افتح ترجمة الفانديك او اي ترجمة تقليدية. شف الصلاة الربانية في انجيل لوكا والصلة الربانية في انجيل متى هتلاقاهم شبه بعض. سيبك بقى من النسخ التقليدية بتاعة النص المقبول المستلم ده. افتح بقى اي نص نقدي محقق.

الترجمة العربية المشتركة - 00:26:00

الترجمة اليسوعية ايا كان. وافتتح الصلاة الربانية في لوقا وقارنها بالصلة الربانية في مكة. هتلاقى ان الدنيا مختلفة كتير. فدي كانت من اقدم الامثلة على محاولة النسخ للتوفيق ما بين الاختلافات اللي بيلاقوها في الاناجيل. قال لك - 00:26:20 بعض النظر بقى الصلاة الربانية في لوكا كانت عاملة ازاي والصلة الربانية في انجيل متى كانت عاملة ازاي؟ احنا بنصلی بها ازاي في الكنيسة؟ وهي الشك اكل الذي عرفت فيه الصلاة وتلية في الكنائس - 00:26:39

وحفظت في الديداخ الذي كان دليلاً كنسياً يرجع إلى أواخر القرن الأول أو أواخر القرن الثاني. الطريقة اللي احنا بنصلی بها نخلி جيل زيها. سبحان الله العظيم! وقد تذهب مقاومة الاختلاف والتناقض الداخلي إلى عمق ابعد. فيه اختلافات وتناقضات - 00:26:53 الناس خباء يعمل ايه؟ فالناسخ المطلع على السبعينية الترجمة اليونانية للاسفار اليهودية المقدسة قد يميل إلى تصحيح اقتباسات من الاسفار المقدسة خلال نسخه الانجيل. يعني كتب العهد الجديد بتقتبس من العهد القديم. لكن - 00:27:13 تباسات مختلفة عن اللي احنا بنلاقيه في الترجمة السبعينية. سواء بقى هو ناقل النص غلط اصلاً او ناقل النص زي ما هو موجود في النص العربي او ايا كان سبب الاختلاف. طب وعلى ايه؟ انا عارف الترجمة السبعينية. فاخلي الاقتباس شبه اللي في الترجمة السبعينية وخلاص - 00:27:33

ليجعل الاقتباس أكثر انسجاماً مع نص العهد القديم. او ليحاول ان يجعل النص يؤدي مغزى افضل حسب وجهة نزره طبعاً. بعد كده بيقول حدث احياناً ان هذه التقليد اثرت على نص الاناجيل بينما حاول الناسخ ان - 00:27:53

يضمنوا بهدف حفظه من النسيان قولًا منفرداً من اقوال يسوع او حتى مقطعاً لم يتم تضمينه سابقاً في النص المكتوب. بل كان لا يزال يتداول به في التقليد الشفهي. وهنا يضرب مثال لقول اتحرش في انجيل لوقا - 00:28:13

ولسه من شوية تكلم عن قصة المرأة الزانية. هنا بيعمل على الاضافة دي وبيقول من الواضح ان هذا القول ليس له ما يبرر وجوده اصلاً اصلاً في نص لوكا الاصل ولكن وجد ناسخ ما الله اعلم هو مين وايه اللي كان في دماغه ساعتها انه من المناسب ادخال - 00:28:33

قول تعلم من التقليد الشفهي واعتقد بالفعل انه قول حقيقي واقحامه في مكان مناسب في رواية بهدف حفظه. خد الجملة دي كمان معك يا اسطى. هنا بقى بيقول ايه؟ هناك دليل أكثر دراماتيكية على هذا التبديل - 00:28:53

المستمر والمتواضع لتقليد الانجيل. يظهر في الدليل النصي لخاتمة انجيل مرقس. وفي قصة المرأة التي امسكت في زنا هو جاب قبل كده سيرة المرأة التي امسكت في زنا. خلينا بقى في قصة نهاية انجيل مرقص. ايه قصة نهاية انجيل مرقص؟ زي ما قلنا قبل كده هي اضافة - 00:29:13

حق قطعاً ولا شك. الخاتمة الأصلية لمرقس كانت اما مرقص ستاشر تمانية زي ما بنلاقي في المخطوطة السينائية او المخطوطة الفاتيكانية او انها ضاعت في حياة هذا السفر مثلاً خلال تضرر المخطوطة الأصلية قبل اصدار نسخ كافية. النقطة دي انا اتكلمت عنها اكتر من مرة. وساعات باحس - 00:29:33

لان حاجات مهمة زي كده مش بقدر اوفلها حقها من تسلیط الضوء عليها. انت متخيّل يعني ايه كاتب انجيل مرقص الاصل يكون

كتب نهاية وال نهاية دي ضاعت قبل ما المسيحيين يقدروا يحافظوا عليها خلال تضرر المخطوطة الأصلية قبل - 00:29:58

دار نسخ كافية ما هو اصل ده خلاف ما بين العلماء. هل ممكن ان كاتب انجيل مرقص يكون ختم الانجيل عند العدد رقم تمانية؟ ولا هو كتب ختمة متعلقة بقيامة المسيح من الاموات والختمة دي ضاعت. الله المستعان. هنا بيقول لك ولكن ختم انجيل مع -

00:30:18

لا يقلن شيئا عن القيامة بسبب الخوف لم يكن كافيا بتاتا. النساخ قالوا الكلام ده ما يمشيش الكلام ده ما يأكلش. وخل بالك ده كان الموقف لغاية القرن الرابع تقريبا. يعني المخطوطة السنائية قرن رابع ما فيهاش نهاية انجيل مرقص - 00:30:38

المخطوطة الفاتيكانية قرن رابع ما فيهاش نهاية انجيل مرقص. ايه ده! المهم انه الساخ الاشاوس عملوا ايه. فتمت صياغة خاتمة جديدة بست استخدام تقاليد شفهية اخرى عن ظهورات يسوع وتعليمه بعد القيام. هو طبعا فكرة ان باستخدام تقاليد شفاهية انا مش حاسس ان هي شفاهية - 00:30:59

ولا حاجة. كل اللي موجود في نهاية انجيل مرقص ان هي الطويلة بنلاقيه متاخد من باقي اسفار العهد الجديد. انجيل متى وانجيل لوقا وانجيل يوحنا واعمال الرسل. فالموضوع مش محتاج آآ صياغة خاتمة جديدة باستخدام تقاليد شفاهية اخرى. مال بقى قصة

المرأة الزانية - 00:31:19

مرة تانية بيقول القصة الشهيرة عن المرأة التي امسكت في زنا. يوحنا سبعة ثلاثة وخمسين تمانية حداشر. لا تظهر في مخطوطات القرنين الرابع لانجيل يوحنا. ظهرت اولا في مخطوطة ترجع الى القرن الخامس اللي هي ايه؟ مخطوطة بيزا. لأن غالبا قسط المرأة -

00:31:39

دي كانت معروفة في التقليد الغربي. اللاتيني. مخطوطة بيزا دي مخطوطة فريدة. صفحة باللاتيني وصفحة اليوناني. فغالبا لما وجدوا قسط المرأة الزانية في التقليد اللاتيني راحوا اضافوها في التقليد اليوناني. ومن هنا - 00:31:59

بدأت تنتشر في مخطوطات اخرى باللغة اليونانية. لكن قبل كده زي ما قلت البردية ستة وستين وخمسة وسبعين والمخطوطة السينائية والمخطوطة امكانية. وغالبا ايضا الافرامية والاسكندرية ما كانش فيها قصة المرأة الزانية. اول مخطوطة من القرن الخامس مخطوطة بيزا. هنا بيقول لك ولكن - 00:32:19

انها اقحمت احيانا في تقليد الانجيل في لوقا في اماكن تانية. هذا يوحى بانه رغم عدم تضمينها اصلا لا في لوقا ولا في يوحنا بقيت القصة جزءا هاما من التقليد الشفهي عن يسوع. يبقى في نهاية احنا بنتكلم عن تحريف الانجيل - 00:32:39

من خلال اضافات النساخ ديفيد ديسيلفا شايف ان الموضوع تحسين وتطوير وحفظ على تقليد قبل النسيان. كان الاولى بهم انهم يحافظوا على حاجات اهم من كده بكتير. ونصوص اكبر من كده بكتير - 00:32:59

00:33:19

ايضا كان فيه مواجهة لبعض المشكلات. حل الاختلافات حل تناقضات و حاجات زي كده. باذن الله عز وجل في فيديوهات قادمة حنشوف المزيد من الاقتباسات من هذا المرجع الهام جدا. مقدمة للعهد الجديد ديفيد ديسيلفا. لو حاز هذا الفيديو على اعجابك ما -

00:33:39

ما تنساش تعمل لايك للفيديو لأن ده بيساهم في انتشار محتوى القناة. وما تنساش مشاركة الفيديو مع اصحابك. وما تنساش الاشتراك في القناة وتفعيل الجرس علشان تقدر تتبع كل جديد - 00:33:59

ولو تقدر تدمع وترعى محتوى القناة لو انت شايف ان هذا المحتوى يستحق الدعم والرعاية تقوم بزيارة صفحتنا على بيتريان او بيبالي او حتى قم بالانضمام للقناة فتجد اللينكات كلها تحت في وصف الفيديو. الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل لا تنسوني من صالح دعائكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:34:09

00:34:29 -